



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

**78**-е пленарное заседание  
Среда, 7 марта 2018 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак . . . . . (Словакия)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Браун (Либерия), заместитель Председателя.*

**Пункт 140 повестки дня (продолжение)**

## Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии со сложившейся практикой я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документы A/72/713/Add.1, A/72/713/Add.2 и A/72/713/Add.3, в которых Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что со времени публикации его письма, содержащегося в документе A/72/713, Доминика, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Гренада, Маршалловы Острова и Суринам произвели необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документах A/72/713/Add.1, A/72/713/Add.2 и A/72/713/Add.3?

*Решение принимается.*

## Пункт 33 повестки дня

### Роль алмазов в разжигании конфликтов

**Вербальная нота Постоянного представительства Австралии, препровождающая доклад Кимберлийского процесса (A/72/775)**

#### Проект резолюции (A/72/L.41)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Австралии для представления проекта резолюции A/72/L.41.

**Г-жа Бишоп** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием выступаю сегодня от имени Австралии в качестве предыдущего Председателя Кимберлийского процесса в 2017 году. Кимберлийский процесс вносит ценный вклад в повестку дня Организации Объединенных Наций в области международного мира и безопасности, развития и прав человека.

Пятнадцать лет назад, когда была учреждена Схема сертификации Кимберлийского процесса, глобальная торговля алмазами сильно отличалась от сегодняшней. Вместе членам Кимберлийского процесса удалось достичь многое из того, о чем раньше мы не могли и мечтать. Прения в Ассамблее по резолюции 57/302, которые были проведены в 2003 году (см. A/57/PV.82), вдохновили реальные перемены. Алмазы добывались в зонах конфликтов, и поступления от их продажи поддерживали про-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



должение этих конфликтов и повстанческих движений. Находившиеся в самом конце цепочки поставок потребители не имели практически никакой возможности узнать происхождение алмазов, а также определить для себя при покупке определенного ювелирного изделия или модной одежды, способствуют ли тем самым невольно или поддерживают какой-то далекий, смертоносный конфликт.

Мы пресекли поставки алмазов для повстанческих групп, которые приносят в жертву мир и развитие во имя своего собственного влияния. Мы истощили их финансы. Мы устранили или, по крайней мере, значительно сократили эту угрозу для мира и развития. Гарантируя законную торговлю алмазами, мы улучшили добычу средств к существованию для тех, кто полагается на нее для того, чтобы содержать свои семьи и давать им образование. Мы повысили уровень информированности. Согласно результатам опроса, проведенного в 2016 году, в три раза более вероятно, что представители поколения двухтысячных, по сравнению с предыдущим поколением, откажутся от алмазов, если их происхождение вызывает сомнение. Это будущее нашего мира, и пока события развиваются в правильном направлении, мы, в свою очередь, должны прилагать все усилия, чтобы не отставать от них. Мы должны поддержать те стандарты, которых будущие поколения стремятся придерживаться.

В прошлом году в ходе своего председательства я настоятельно призывала всех нас, - хотела бы напомнить сейчас всем нам об этом, - что даже после всего достигнутого мы можем и должны делать больше для предотвращения торговли алмазами из зон конфликтов. Например, мы должны рассмотреть другие способы, с помощью которых торговля алмазами может поддерживать и быть созвучна задачам реализации Повестки дня на период до 2030 года и обеспечения устойчивого мира. Мы надеемся увидеть рынок, свободный от нарушений прав человека и принудительного труда.

Результаты, которых мы добились на данный момент, слишком важны, чтобы провозгласить Кимберлийский процесс отныне неактуальным, жертвой собственного успеха на данный момент. Нас вдохновляют чаяния, которые мы помним с 2003 года, и мы черпаем вдохновение в видении и ценностях, которые Ассамблея поддержала тогда. Проект резолюции A/72/L.41, который мы сегодня

рассматриваем, является важным связующим звеном между отличной работой Кимберлийского процесса на сегодняшний день и его способностью внести свой вклад в реализацию более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций в будущем.

Сегодня в рамках Кимберлийского процесса нам необходима система, основанная на прагматичных мерах и целенаправленной реформе. Укрепление цели и задач Кимберлийского процесса, создание специализированного секретариата и акцент на целевой фонд с участием многих доноров обеспечат практическую, стабильную систему, с тем чтобы Кимберлийский процесс мог существовать и впредь и приблизить нас к реализации наших чаяний на 2030 год и в последующий период. Наш мир больше не принимает методы, которые 15 лет назад определяли жизнь миллионов людей. Основная идеология Организации Объединенных Наций — которую мы отстаиваем и которую олицетворяем — отражена в нашем коллективном видении более широкой роли, которую Кимберлийский процесс может играть.

Австралия играет определенную роль в подготовке этого следующего этапа и будет сотрудничать со всеми государствами-членами, с тем чтобы использовать важные успехи, достигнутые в рамках Кимберлийского процесса.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

**Г-н Паренти** (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

Европейский союз (ЕС) и его государства-члены, которые действуют в качестве единого участника Схемы сертификации Кимберлийского процесса, выражают признательность Австралии за гостеприимную роль и руководство Кимберлийским процессом, а также за вклад в его укрепление. ЕС также отмечает форумы, организованные Австралией для решения более широких вопросов, касающихся торговли алмазами.

Во-первых, позвольте мне приветствовать Индию в качестве нынешнего заместителя Председателя и Председателя на 2019 год. Позвольте мне также приветствовать Республику Габон и похвалить ее стремление к выполнению требований

Кимберлийского процесса, с тем чтобы стать его участником. Хотел бы также отметить и приветствовать создание под председательством Австралии Специального комитета по обзору и реформе, задачей которого является обзор главных документов Схемы кимберлийского процесса и анализ способов укрепления административной и финансовой поддержки Процессу.

ЕС также поздравляет Индию и Анголу как Председателя и заместителя Председателя, соответственно, Комитета по обзору и реформе и подтверждает — в своем качестве члена Комитета и Председателя Кимберлийского процесса в 2018 году — готовность активно и конструктивно содействовать выполнению задач, возложенных на недавно созданные комитеты в рамках универсального периодического обзора.

ЕС гордится тем, что он был выбран в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2018 году. Мы были в авангарде Кимберлийского процесса с самого начала, и мы будем продолжать прилагать все усилия для того, чтобы Кимберлийский процесс мог выполнять свою роль в качестве уникального инструмента предотвращения конфликтов и катализатора благого управления и транспарентности в управлении природными ресурсами.

На протяжении существования Кимберлийского процесса ЕС принимает активное участие в работе его комитетов и рабочих групп, а также в продвижении целей самого Процесса. Он работает над укреплением целостности схемы процесса и системы коллегиального обзора с целью обеспечения того, чтобы все участники процесса соответствовали минимальным требованиям. Мы будем и впредь прилагать усилия в данном направлении в качестве Председателя всего Кимберлийского процесса в текущем году.

Во время своего председательства в 2018 году ЕС будет работать над обеспечением того, чтобы Кимберлийский процесс по-прежнему соответствовал своей цели в меняющемся мире посредством решения современных проблем, в том числе проблем, порожденных нестабильностью, конфликтами и использованием возможности обеспечения того, чтобы процесс оставался эффективным инструментом мира и процветания. В частности, ЕС будет содействовать открытому диалогу между тремя основными составляющими Кимберлийского процесса — правительством, сферой производства и граж-

данским обществом — с целью достижения консенсуса в отношении программы реформ и повышения эффективности Кимберлийского процесса как с точки зрения укрепления мира, так и предотвращения конфликтов, а также с точки зрения поощрения должной осмотрительности на местах.

В этой связи одним из ключевых приоритетов нашего председательства в 2018 году будет укрепление трехсторонних отношений и поощрение создания форумов с участием многих заинтересованных сторон на национальном уровне. Коалиция гражданского общества является одним из важнейших элементов Кимберлийского процесса, и ЕС будет стремиться к тому, чтобы ей предоставили заметную и эффективную возможность высказывать свое мнение при участии всех заинтересованных сторон на подлинно всеохватной основе.

Как **Председатель** в 2018 году ЕС будет стремиться улучшить благое управление в алмазной отрасли на различных уровнях на основе обмена опытом и информацией между добывающими, производящими и торгующими странами и центрами, тесного сотрудничества с международными организациями, такими как Всемирная таможенная организация и Интерпол, и содействия обеспечению транспарентности при представлении докладов и моделей передовой практики для обмена информацией между всеми участниками.

ЕС твердо привержен содействию осуществлению Вашингтонской декларации о включении вопросов развития старательской и мелкомасштабной добычи алмазов в сферу охвата Кимберлийского процесса. Условия труда в горнодобывающей промышленности и процветание производящих общин являются ключевыми вопросами. ЕС будет поддерживать усилия по укреплению потенциала в областях, имеющих отношение к соблюдению требований Кимберлийского процесса, и проводить оценку того, как Кимберлийский процесс может наиболее эффективно содействовать осуществлению Целей в области устойчивого развития на период до 2030 года в странах-производителях для содействия экономическому и социальному развитию и процветанию.

ЕС также хотел бы поощрять сотрудничество по вопросам осуществления, имеющим региональный характер, в том числе с помощью своей работы по региональному подходу в Союзе государств бассейна реки Мано, и будет изучать пути и средства раз-

работки похожего подхода в других регионах мира, таких как регион Центральной Африки, в целях преодоления аналогичных вызовов и проблем в области несоблюдения. В этом контексте ЕС приветствует неизменную приверженность правительства Центральноафриканской Республики совместной работе с группой по наблюдению, с тем чтобы обеспечить отслеживаемость поставок необработанных алмазов из зон, удовлетворяющих требованиям, и призывает Центральноафриканскую Республику продолжать осуществление мер повышенной бдительности. Как член группы по наблюдению Центральноафриканской Республики, ЕС считает, что для обеспечения целостности Кимберлийского процесса важно, чтобы обеспечивалось надлежащее выполнение рекомендаций в области мониторинга.

В будущем году ЕС рассчитывает на сотрудничество с Индией, которая является заместителем Председателя, с рабочими органами и комитетами Кимберлийского процесса, а также со всеми участниками и наблюдателями. 2018 год будет иметь решающее значение для Кимберлийского процесса. Мы рассчитываем на тесное и конструктивное сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами на транспарентной и всеобъемлющей основе в интересах достижения общей цели обеспечения того, чтобы Кимберлийский процесс был укреплен и усилен для решения новых проблем, и чтобы он по-прежнему соответствовал своему назначению в меняющемся мире.

**Г-жа Фурман** (Израиль) *(говорит по-английски)*: Мы хотели бы выразить нашу искреннюю благодарность и признательность Австралии за ее руководство Кимберлийским процессом в 2017 году. Я также хотела бы от имени Израиля поприветствовать председательствующий в этом году Европейский Союз и заместителя Председателя Индию. Мы рассчитываем на конструктивное сотрудничество со всеми ними.

Более 80 стран со всего мира собирались на протяжении последних 15 лет в целях создания того, что мы сегодня отмечаем как великое достижение в области сотрудничества во всем мире, — Кимберлийского процесса. То, что выглядело как беспрецедентная цель в 2003 году, за прошедшее время стало реальностью благодаря глобальной приверженности, подкрепленной последовательными действиями на глобальном уровне. В настоящее

время 99,8 процентов мировых алмазов поступают не из зон конфликтов, и мы как никогда близки к достижению нашей цели. Тем не менее эти 0,2 процента, которые до сих пор добываются в районах конфликтов, оставляют желать много лучшего.

Израиль всегда был привержен делу Кимберлийского процесса. Он стал первым государством, которое выдало Кимберлийский сертификат, и первым государством, применившим технологии для содействия этому процессу. Израиль постановил, что импорт алмазов должен быть полностью компьютеризирован, при этом каждая партия должна вскрываться и досматриваться на границе, чтобы свести возможность ошибки к нулю. Он также был одной из первых стран, использовавших технологию блокчейн в разработке и осуществлении нормативных мер, направленных на поддержание процесса. В течение лета 2017 года Израиль наряду с восемью другими странами провел обзор осуществления этого процесса, и мы с нетерпением ожидаем соответствующего доклада. Кроме того, Израиль будет и впредь принимать участие в обзорах других участников и продолжит предлагать консультации странам, которые стремятся построить и укрепить свою национальную алмазную отрасль и использовать передовые технологии для лучшего обеспечения целостного и обновленного процесса на глобальном уровне.

Кимберлийский процесс тесно связан с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целями в области устойчивого развития (ЦУР), поскольку приверженность Схеме сертификации в значительной степени способствует достижению ЦУР. Только в странах Африки к югу от Сахары алмазная промышленность обеспечивает работой почти 40 000 человек. Доходы от нее помогают большему, чем когда-либо ранее, числу детей получить доступ к лучшему образованию. Она также играет крайне важную роль в финансировании консультативной помощи, диагностики, программ лечения, клиник и хосписов, которые помогают бороться с пандемией ВИЧ в странах Африки к югу от Сахары.

Алмазы, поступающие не из зон конфликтов, делают мир на шаг ближе к ликвидации нищеты, защите планеты и обеспечению процветания. Важнейшее достижение Кимберлийского процесса заключается в способности наших стран объединить-

ся для достижения общей цели. Он позволяет нам формировать реальность, в которой никто не будет оставлен в стороне.

**Г-н Нтваагае** (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к моим коллегам и поблагодарить Вас, г-н **Председатель**, за созыв этого важного заседания для обсуждения вопроса о роли алмазов в разжигании конфликтов и о разрыве связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами в качестве вклада в предотвращение и урегулирование конфликтов. Будучи одним из членов-основателей Схемы сертификации Кимберлийского процесса и алмазодобывающей страной, Ботсвана считает эту тему крайне важной и актуальной.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу искреннюю признательность делегации Австралии за весьма умелое руководство Кимберлийским процессом в ходе ее пребывания на посту Председателя в 2017 году. Под умелым руководством Австралии мы провели успешные межсессионные и пленарные заседания. Кроме того, мы приветствуем и благодарим Председателя за представление доклада об осуществлении Кимберлийского процесса за 2017 год и проект резолюции A/72/L.41 о роли алмазов в разжигании конфликтов.

Одной из главных целей создания Схемы сертификации Кимберлийского процесса является исключение необработанных алмазов, полученных незаконными средствами, из законной торговли алмазами как один из способов предотвращения использования таких нелегальных операций для поддержания вооруженных конфликтов, которые представляют собой угрозу для международного мира и безопасности. Кимберлийский процесс представляет собой уникальную инициативу, которая объединяет заинтересованные стороны, такие как правительства, алмазная промышленность и гражданское общество, с целью остановить поток алмазов из зон конфликтов на законный рынок алмазов.

Трехсторонний характер Кимберлийского процесса по-прежнему является главным источником силы Схемы сертификации Кимберлийского процесса. В этой связи мы должны бдительно охранять эти отношения, которые являются одним из лучших примеров успешного многостороннего партнерства. Следует отметить, что эффективное осуществление

резолюции Совета Безопасности 1459 (2003) позволило существенно сократить торговлю алмазами из зон конфликтов, способствуя тем самым улучшению условий жизни людей в таких странах, как Ботсвана, которая в большой степени зависит от торговли алмазами. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что, как следует из доклада о ходе работы за 2017 год, Кимберлийский процесс продолжает добиваться значительных успехов в регулировании международной торговли необработанными алмазами, а также в обеспечении того, чтобы алмазы для продажи поступали из законных источников.

В докладе также подчеркивается острая необходимость реформирования и укрепления Кимберлийского процесса, с тем чтобы он сохранял свою актуальность и решал появляющиеся проблемы синтетических алмазов и ограниченные возможности некоторых правительств в деле создания механизмов регулирования. Как алмазодобывающая страна, Ботсвана по-прежнему привержена соблюдению этических норм в процессе использования, продажи и торгового оборота алмазов. По этой причине мы всецело выступаем в поддержку того, чтобы защищать и обеспечивать добросовестную работу алмазной промышленности, которая питает нашу экономику.

В Ботсване алмазы используются для развития. Они обусловили наши социально-экономические успехи, достигнутые за последние 50 лет с тех пор, как мы обрели независимость, и наш переход от одной из самых бедных стран в мире в разряд стран с уровнем дохода выше среднего. Как отметил 10 лет назад наш бывший президент Его Превосходительство г-н Фестус Могае в качестве тогдашнего Председателя Кимберлийского процесса,

«для народа нашей страны каждый купленный алмаз означает пищу на столе, лучшие условия жизни, лучшую охрану здоровья, безопасную питьевую воду, новые дороги и многое-многое другое. Это означает, что мы сможем построить новые электростанции и расширить наши сети электроснабжения в стране. Это означает, что на данном этапе, когда нашему будущему угрожает пандемия ВИЧ/СПИДа, Ботсвана может дать бесплатные антиретровирусные препараты всем тем, кто в них нуждается; предоставить продовольствие, одежду и поддержку более 60 000 детей, родители которых

умерли от СПИДа; и финансировать программы по предупреждению передачи этого вируса от матери к ребенку».

Алмазы продолжают играть важнейшую роль в контексте повестки дня Ботсваны в области развития. Поступления от продажи алмазов способствуют реализации нашего одиннадцатого национального плана развития и Концепции развития на период до 2036 года, а также осуществлению Повестки дня в области развития на период до 2030 года и Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года. Как показывает наш опыт, надлежащее управление природными ресурсами, такими как алмазы, имеет исключительно большое значение для достижения устойчивого развития и прочного мира. Опираясь на свой успешный опыт развития, Ботсвана готова поделиться извлеченными уроками, опытом и передовой практикой с другими странами-производителями алмазов, особенно с теми из них, кто выходит из состояния конфликта.

Мы приветствуем присоединение Габона к странам, применяющим Схему сертификации Кимберлийского процесса, поскольку расширение числа участвующих стран способствует распространению Кимберлийского процесса, что имеет исключительно большое значение для эффективного осуществления, мониторинга и соблюдения. Такое увеличение числа членов подтверждает также важность, актуальность и вклад Кимберлийского процесса в контексте обеспечения устойчивого развития и международного мира и безопасности. Мы приветствуем также Европейский союз в качестве нового Председателя Кимберлийского процесса на 2018 год и заверяем его в поддержке и сотрудничестве со стороны нашей делегации в ходе пребывания его представителя на этом посту.

Схемой сертификации Кимберлийского процесса устанавливаются минимальные стандарты, которые регулируют торговлю алмазами и которых должны придерживаться участники процесса, в том числе путем внедрения национальных законодательных норм и институтов и мер экспортного, импортного и внутреннего контроля, а также путем содействия транспарентности и обмена статистическими данными.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей приверженности Кимберлийскому процессу и его принципам и целям, направленным на ликвидацию незаконного оборота необработанных алмазов в контексте законной торговли алмазами.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/72/L.41, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-жа де Миранда** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить, что со времени представления данного проекта резолюции A/72/L.41 к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в документе, присоединились следующие страны: Израиль, Италия, Мальта, Черногория, Намибия, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Замбия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/72/L.41?

*Проект резолюции A/72/L.41 принимается (резолюция 72/267).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 33 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 115 повестки дня (продолжение)**

#### **Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

##### **f) Назначение членов Комитета по конференциям**

##### **Записка Генерального секретаря (A/72/107)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем 74-м и 76-м пленарных заседаниях, состоявшихся соответственно 20 и 24 декабря 2017 года, Ассамблея приняла к сведению решения о назначении Ботсваны, Франции, Ирака, Непала и Российской Федерации членами Комитета

по конференциям на трехлетний период, начинающийся 1 января 2018 года, и о назначении Китая на период, начинающийся 20 декабря 2017 года и заканчивающийся 31 декабря 2019 года.

Члены помнят также, что остается незаполненной одна вакансия для государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и истекающий 31 декабря 2020 года. Члены помнят также, что остается незаполненной одна вакансия для государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и истекающий 31 декабря 2018 года.

После консультаций с Председателем Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в декабре 2017 года Председатель Генеральной Ассамблеи назначил Бразилию на срок полномочий, начинающийся сегодня, 7 марта 2018 года, и истекающий 31 декабря 2020 года, и Эквадор на

срок полномочий, начинающийся сегодня, 7 марта 2018 года, и истекающий 31 декабря 2018 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Что касается одной вакансии от африканских государств, которую предстоит заполнить на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2020 года, то Председатель Генеральной Ассамблеи настоятельно призывает Группу африканских государств представить кандидатуру на этот пост в самое ближайшее время.

На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения подпункта (f) пункта 115 повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.*